

LED MULTIFUNKTIONS- ARBEITSLEUCHTE

DE

Bedienungsanleitung
LED MULTIFUNKTIONS-ARBEITSLEUCHTE

GB

Instruction Manual
LED MULTIFUNCTIONAL WORKING LIGHT

FR

Notice d'utilisation
LAMPE DE TRAVAIL MULTIFONCTIONS LED

ES

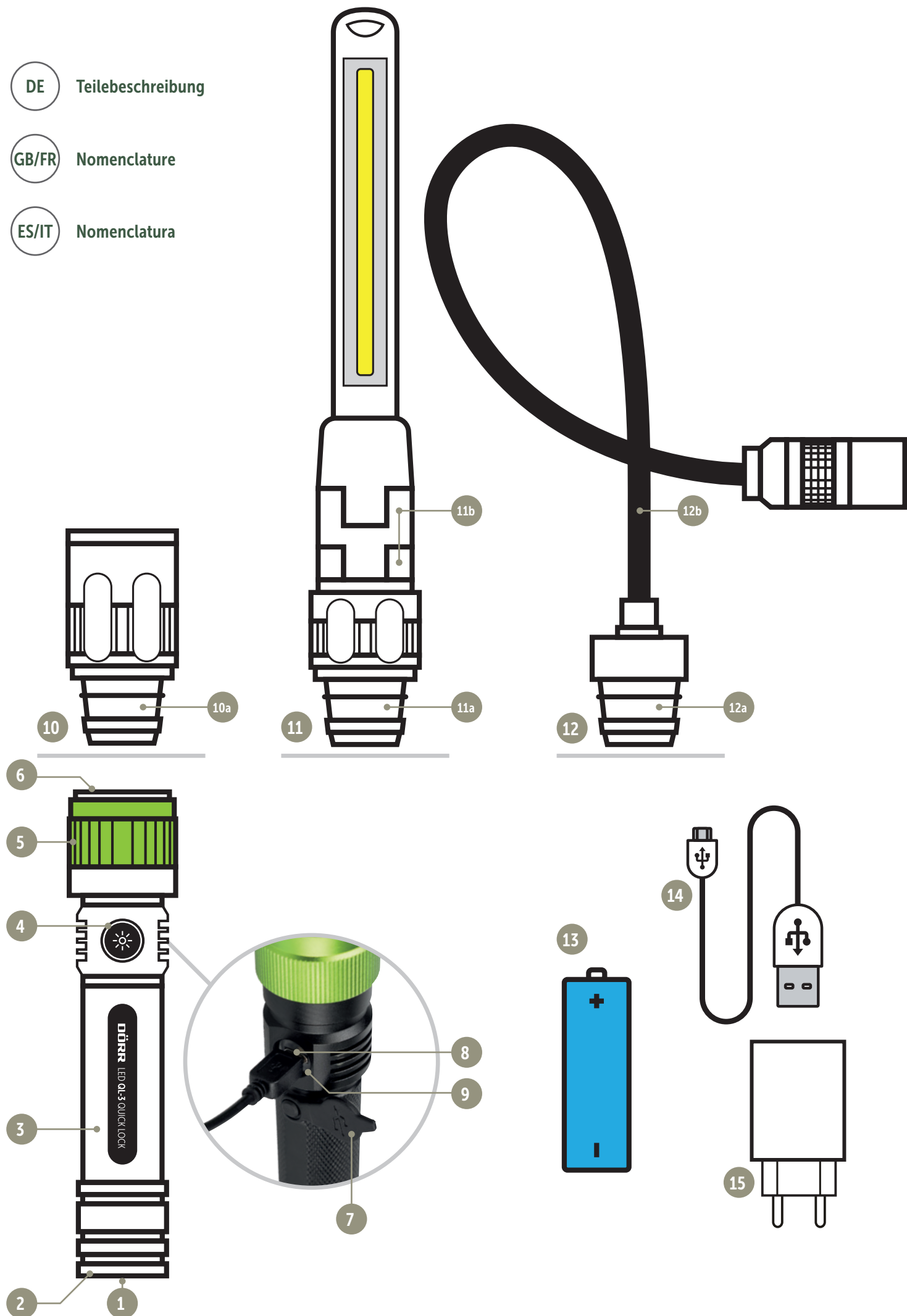
Manual de instrucciones
LÁMPARA DE TRABAJO LED MULTIFUNCIONES

IT

Manuale di istruzioni
LUCE DA LAVORO MULTIFUNZIONALE A LED

QL-3

- DE Teilebeschreibung
- GB/FR Nomenclature
- ES/IT Nomenclatura



VIELEN DANK, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause DÖRR entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie ihnen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

01 | ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- **Schauen Sie nicht direkt in die LED und richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen von Menschen oder Tieren!**
- ⚠ **ACHTUNG: Ein längeres Hineinschauen in die Leuchte kann zu irreversiblen Netzhautschäden im Auge führen.**
- **Die Leuchte ist nicht für Untersuchungen der Augen (Pupillentest) geeignet!**
- **Richten Sie die Lampe nicht auf Fahrzeuge oder Flugzeuge.**
- Leuchten Sie keine optisch stark bündelnden Gegenstände an (z.B. Spiegel) – es besteht Brandgefahr!
- Verwenden Sie das Gerät nur mit einem geeigneten, hochwertigen Li-Ion Akku des Typs 18650 der gegen Über- oder Unterspannung und gegen Kurzschluss und Falschpolung geschützt ist.
- Falls die Kopflampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, laden Sie den Akku auf ca. 60% auf um eine Tiefenentladung des Akkus zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kopflampe während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.
- Schalten Sie die Kopflampe nach Gebrauch aus.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Benutzen und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten das Gerät unter Anleitung und Aufsicht bedienen.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, einem Defibrillator oder anderen elektrischen Implantaten sollten einen Mindestabstand von 30 cm einhalten, da das Gerät Magnetfelder erzeugt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der direkten Umgebung von Funktelefonen und Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle und Erstickung vorzubeugen.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus entnehmen Sie den Akku.
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.
- Bitte entsorgen Sie das Gerät, wenn es defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

02 | ⚠ AKKU WARNHINWEISE

Beim Einlegen des Akkus auf die richtige Polung achten (+/-). Bei längerem Nichtgebrauch, bitte den Akku entnehmen. Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander – Explosionsgefahr! Nehmen Sie auslaufende Akkus sofort aus dem Gerät. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure! Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie einen neuen Akku einlegen. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt kontaktieren. Akkus können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Akkus unerreikbaar für Kinder und Haustiere auf. Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (siehe auch Kapitel „Batterie/Akku Entsorgung“).

03 | PRODUKTBESCHREIBUNG

Die **DÖRR QL-3 LED Multifunktions-Arbeitsleuchte** ist ein Allroundtalent – mit dem **Schnellverschluss-System** können die drei im Lieferumfang enthaltenen Leuchtenköpfe in sekundenschnelle gewechselt werden. Mit dem eingebauten **Magneten** lässt sich die Arbeitsleuchte an metallischen Oberflächen anbringen, so haben Sie beide Hände frei.

04 | EIGENSCHAFTEN

- Ultrahelles, **weißes LED Licht mit 2 Stufen 30% sowie 100%**
- **Quick-Lock-Verschlusssystem** zum schnellen Wechsel der verschiedenen Leuchtenköpfe
- **3-in-1: Zoom Kopf, Flächenarbeitsleuchte, Mini Zoom Kopf**
- Maximale Helligkeit: **180 – 350 Lumen** je nach Leuchtenkopf
- Leuchtenkörper mit **Magnet**
- Inklusive **langlebigem Lithium-Ionen-Akku**, **USB Ladekabel** und **Netzadapter**
- **Stoß- und wetterfestes** Gehäuse

05 | TEILEBESCHREIBUNG

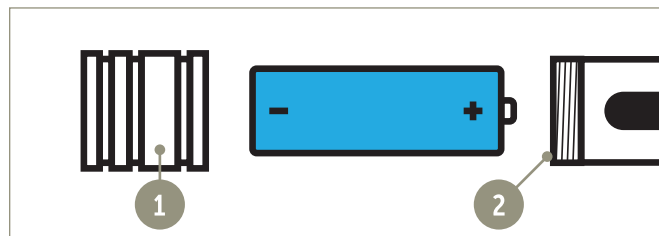
- 1 Magnetischer Akkufachdeckel
- 2 Akkufach
- 3 Leuchtenkörper
- 4 Ein/Aus Druckknopf
- 5 Quick Lock Verriegelung
- 6 Leuchtenkopf Aufnahme
- 7 Gummiabdeckung Micro USB Anschluss
- 8 Micro USB Anschluss
- 9 LED Ladeanzeige
- 10 Zoom Kopf
 - 10a) Zoom Kopf Aufnahme
- 11 Flächenarbeitsleuchte
 - 11a) Flächenarbeitsleuchte Aufnahme
 - 11b) Knickgelenk (2x)
- 12 Mini Zoom Kopf
 - 12a) Mini Zoom Kopf Aufnahme
 - 12b) Schwanenhals
- 13 Li-Ion Akku (Typ 18650 3.7 V 2200 mAh)
- 14 USB Ladekabel
- 15 Netzadapter

06 | BEDIENUNG

Die QL-3 Arbeitsleuchte wird mit einem leistungsstarken, langlebigen Li-Ion Akku (Typ 18650 3.7V 2200mAh) ausgeliefert. **Vor dem ersten Gebrauch laden Sie den Akku bitte vollständig auf:**

06.1 EINLEGEN DES LI-ION AKKUS

Drehen Sie den Akkufachdeckel (1) gegen den Uhrzeigersinn auf. Legen Sie den mitgelieferten Li-Ion Akku (13) gemäß Polung +/- in das Akkufach (2) ein. Drehen Sie den Akkufachdeckel (1) im Uhrzeigersinn wieder zu.



06.2 AUFLADEN DES LI-ION AKKUS

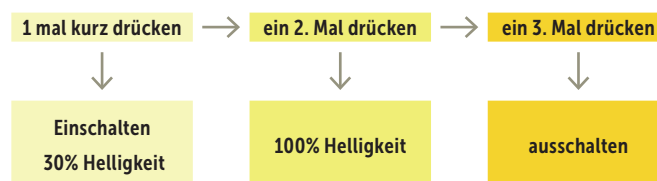
Öffnen Sie die Gummiabdeckung (7). Darunter verbirgt sich der Micro USB Anschluss (8). Verbinden Sie die Arbeitsleuchte mittels des mitgelieferten USB Kabels (14) an eine USB Ladequelle oder mit dem Netzadapter (15) an eine Steckdose. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED Ladeanzeige (9) rot. Nach ca. 2 Stunden ist der Li-Ion Akku (13) vollständig aufgeladen und die LED Ladeanzeige (9) leuchtet grün. Schließen Sie die Gummiabdeckung (7) wieder ordnungsgemäß.

06.3 BETRIEB ÜBER USB

Sie können die Arbeitsleuchte alternativ mit einer Powerbank (optional) nutzen. Dabei spielt es keine Rolle ob der Akku (13) eingelegt ist oder nicht.

06.4 EIN/AUSSCHALTEN UND FUNKTIONEN DER MULTIFUNKTIONS-

ARBEITSLEUCHTE



07 | LEUCHTENKÖPFE

07.1 AUSTAUSCH DER LEUCHTENKÖPFE

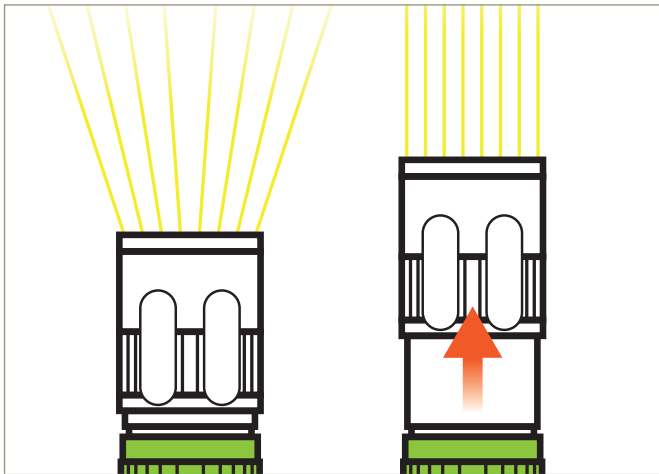
Halten Sie den Leuchtenkörper (3) mit einer Hand und ziehen die Quick Lock Verriegelung (5) weg vom Leuchtenkopf nach unten – entfernen Sie nun den Leuchtenkopf.

Setzen Sie den gewünschten Leuchtenkopf (10/11/12) in die Aufnahme (6) und drücken Sie den Kopf nach unten bis die Verriegelung (5) einrastet.

07.2 VERWENDUNG DER EINZELNEN LEUCHTENKÖPFE

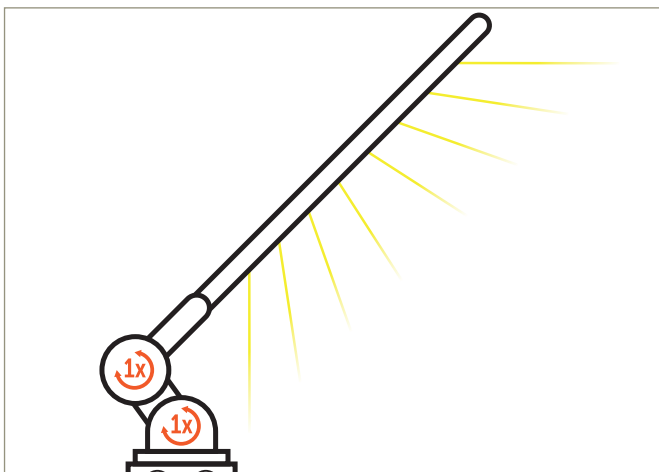
1. Zoom Kopf (10)

- Taschenlampe mit 250 Lumen maximaler Helligkeit
- Reichweite bis 150 Meter
- Lichtkegel durch die Zoom Funktion variierbar:



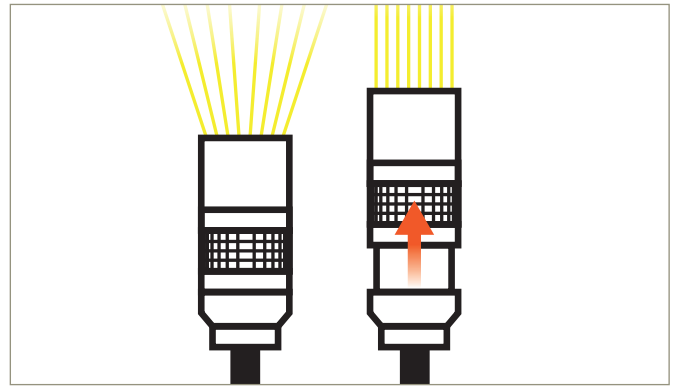
2. Knickbare Flächenarbeitsleuchte (11)

- 350 Lumen starke Arbeitsleuchte
- 8 cm lange LED
- 2x Knickgelenke (11b)
- Großer Lichtkegel



3. Biegsamer Mini Zoom Kopf (12)

- 180 Lumen starker Mini Zoom Kopf
- Biegsamer Schwanenhals mit 40 cm Länge
- Kleine Bauweise um an schwierig erreichbare Stellen zu leuchten
- Lichtkegel ist durch die Zoom Funktion variierbar:



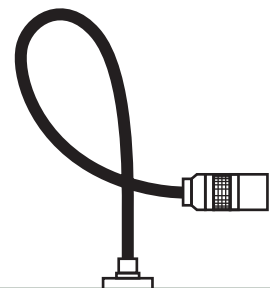
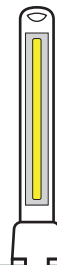
08 | MAGNET

Der Akkufachdeckel (1) des Leuchtenkörpers (3) ist **magnetisch** – so lässt sich die Arbeitsleuchte (3) an metallischen Oberflächen, wie Motorhauben, Gerüsten, anbringen. So haben Sie beide Hände frei!

09 | REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. Vor der Reinigung das Gerät ausschalten und den Akku entnehmen. Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf. Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerschbar auf. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.

10 | TECHNISCHE DATEN



	Zoom Kopf	Knickbare Flächenleuchte	Biegsamer Mini Zoom Kopf
Funktionen Helligkeit	30%, 100%		
Max. Helligkeit ca.	250 Lumen	350 Lumen	180 Lumen
Farbwiedergabeindex CRI	≥ 65		
Betriebsdauer ca. (mit voll aufgeladenem Akku)	2,5 Stunden	1,5 Stunden	4,5 Stunden
Reichweite bis ca.	150 m	25 m	100 m
Stoßfestigkeit bis zu Fallhöhe ca.	1 m		
Schutzklasse	IP30		
Stromversorgung	1x Lithium-Ionen Akku Typ 18650 3,7V 2200mAh (inklusive)		
Netzadapter	Input: 100-240V~ 50/60Hz, Output: 5V 1A		
Material	Aluminium	Aluminium/Kunststoff	Aluminium/Kunststoff
Durchmesser Lampenkörper ca.	3 cm		
Länge Lampenkörper + Kopf ca.	max. 20,5 cm	max. 35,5 cm	max. 56 cm
Gewicht Lampenkörper + Kopf + Akku ca.	236g	253g	270g

11 | LIEFERUMFANG

- 1x Leuchtenkörper
- 1x Li-Ionen Akku 18650
- 1x Micro USB Ladekabel
- 1x Netzadapter
- 1x Zoom Kopf
- 1x Mini Zoom Kopf
- 1x Flächenarbeitsleuchte
- 1x Aufbewahrungskoffer
- 1x Sicherheitshinweise

12 | ENTSORGUNG, CE KENNZEICHNUNG



12.1 BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG

Batterien und Akkus sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schaden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegesetz §11 Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.



12.2 WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

12.3 ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der europäischen RoHS-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Abwandlungen.

CE 12.4 CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen und signalisiert, dass das Gerät die Anforderungen aller für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien erfüllt.

THANK YOU for choosing this DÖRR quality product.

Please read the instruction manual and safety hints carefully before first use.

Keep this instruction manual together with the device for future use. If other people use this device, make this instruction manual available. This instruction manual is part of the device and must be supplied with the device in case of sale.

DÖRR is not liable for damages caused by improper use or the failure to observe the instruction manual and safety hints.

01 | ⚠ SAFETY HINTS

- **Do not look directly into the LED and do not direct the light beam into the eyes of humans or animals.**
- ⚠ **CAUTION: Looking into the light for an extended period of time may cause an irreversible damage to the retina.**
- **The light is not suitable for examinations of the eyes (pupils test).**
- **Do not point the light at vehicles or aircrafts.**
- Do not light up any magnifying bundled objects (e.g. mirrors) – risk of fire!
- Make sure to use the device only with an appropriate, high-quality Li-Ion battery type 18650 which is protected against over or under voltage and against short circuit and reverse polarity.
- To avoid deep-discharge of the Li-Ion battery when device is not in use for a longer period, please charge Li-Ion battery up to approx. 60%.
- Never leave the light unattended while charging.
- Turn off the light after use.
- Protect the device from rain, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not operate or touch the device with wet hands.
- Protect the device against impacts. Do not use the device if it has been dropped. In this case a qualified electrician should inspect the device before you use it again.
- Do not attempt to repair the device by yourself. When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- People with physical or cognitive disabilities should use the device with supervision.
- People with cardiac pacemakers, defibrillators or any other electrical implants should maintain a minimum distance of 30 cm, as the device generates magnetic fields.
- Do not use the device nearby mobile phones and devices that generate strong electromagnetic fields.
- This device is not a toy. To prevent accidents and suffocation keep the device, the accessories and the packing materials away from children and pets.
- Protect the device against dirt. Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. Before cleaning make sure to switch off the device and remove battery.
- Store the device in a dust-free, dry and cool place.
- If the device is defective or without any further use, dispose of the device according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive WEEE. For further information, please contact your local authorities.

02 | ⚠ SAFETY HINTS FOR RECHARGABLE BATTERIES

When inserting the battery please respect the correct polarity (+/-). Please remove battery when device is not in use for a long period of time. Do not throw batteries into fire, do not short-circuit and do not disassemble them. Never charge non-rechargeable batteries – risk of explosion! Remove leaking batteries from the device immediately. Risk of battery acid burn! Clean the contacts before inserting fresh batteries. In case of contact with battery acid, rinse the affected area immediately with water and contact a doctor. Batteries can be dangerous to life if swallowed. Keep batteries away from small children and pets. Do not dispose of batteries in household waste (see also chapter "Disposal of Batteries/Accumulators").

03 | PRODUCT DESCRIPTION

The **DÖRR QL-3 LED Multifunctional working light** is an all-round talent – the **quick-lock system** allows to exchange the supplied **three light heads** within seconds. The built-in **magnet** fixes the light body to any metallic surface and gives you the opportunity to have both hands free.

04 | FEATURES

- Ultra-bright, **white LED light with 2 power levels 30% and 100%**
- **Quick-lock system** for fast exchange of the different light heads
- **3-in-1: Zoom head, working light, mini zoom head**
- Maximum brightness: **180 – 350 Lumen** depending on light head
- Light body with **magnet**
- Including **long-life Lithium-Ion battery**, **USB charging cable** and **AC adapter**
- **Shock and weather proof housing**

05 | NOMENCLATURE

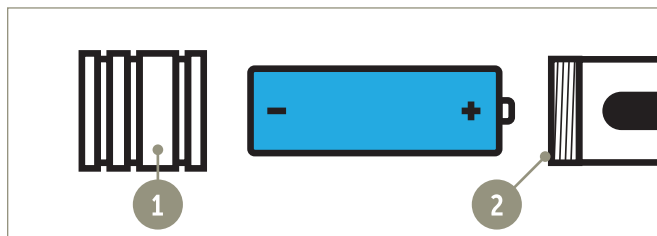
- 1 Magnetic battery compartment cover
- 2 Battery compartment
- 3 Light body
- 4 On/Off button
- 5 Quick-lock closure
- 6 Light head socket
- 7 Rubber cover for Micro USB port
- 8 Micro USB port
- 9 LED charging indicator (red/green)
- 10 Zoom head
 - 10a) Zoom head adapter
- 11 Working light
 - 11a) Working light adapter
 - 11b) Bendable joint (2x)
- 12 Mini zoom head
 - 12a) Mini zoom head adapter
 - 12b) Gooseneck
- 13 Rechargeable Li-Ion battery (type 18650 3.7V 2200 mAh)
- 14 USB charging cable
- 15 AC adapter

06 | OPERATION

The QL-3 working light comes with a powerful and long-life rechargeable Li-Ion battery (type 18650 3.7 V 2200 mAh). **Before first use, please fully charge the battery:**

06.1 INSERTING THE BATTERY

Turn the battery compartment cover (1) counter clockwise to open the battery compartment (2). When inserting the supplied Li-Ion battery (13) into the battery compartment (2) mind correct polarity +/- . In order to close the battery compartment (2) again, turn the battery compartment cover (1) clockwise.



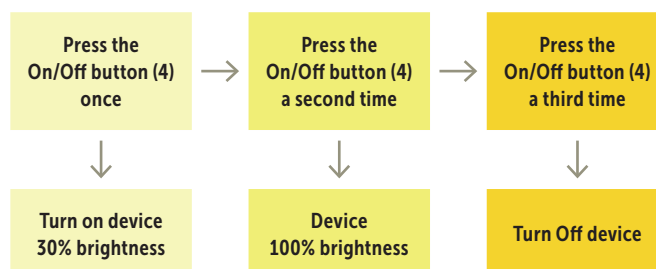
06.2 CHARGING THE RECHARGEABLE LI-ION BATTERY

Open the rubber cover for USB port (7). When open you will see the Micro USB port (8). Connect the USB charging cable with the supplied USB cable (14) and either a USB charging source or the AC adapter (15) and a power outlet. While charging the LED charging indicator (9) will light up in red. After approximately 2 hours the Li-Ion battery (13) is fully charged – the LED charging indicator (9) lights up in green. Close the rubber cover for USB port (7) again.

06.3 OPERATION VIA USB

You may use the working light alternatively with a power bank (optional). It is irrelevant if the rechargeable battery (13) is inserted or not.

06.4 TURNING ON/OFF AND FUNCTIONS OF THE WORKING LIGHT



07 | LIGHT HEADS

07.1 EXCHANGING THE LIGHT HEADS

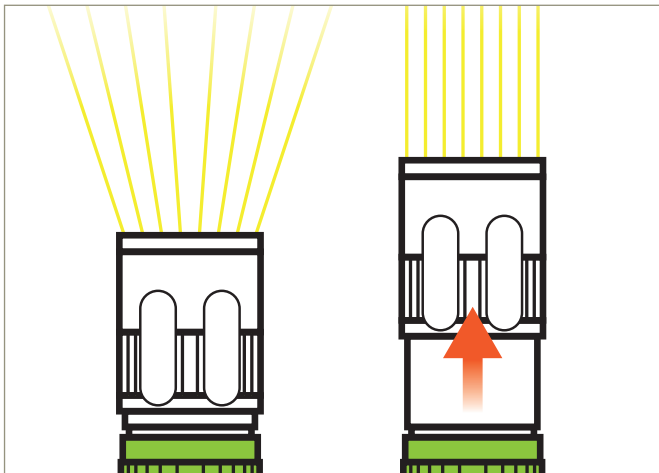
Hold the light body (3) with one hand and slide the quick lock closure (5) downwards away from the light head– remove the light head.

Place the desired light head (10/11/12) onto the light head socket (6) and press down the head until the quick lock closure (5) snaps in.

07.2 USAGE OF THE LIGHT HEADS

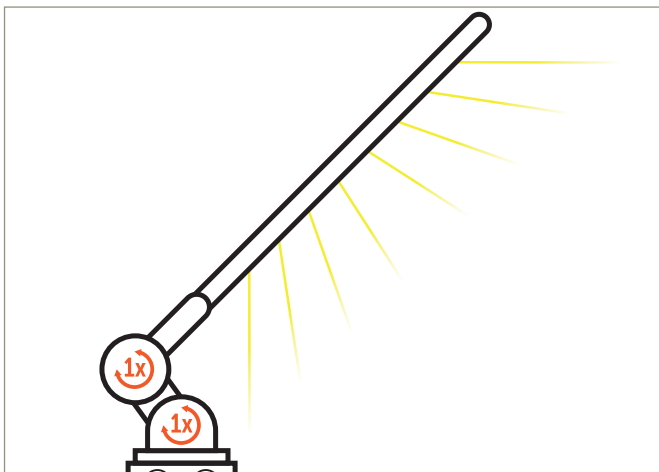
1. Zoom head (10)

- Torch light with 250 Lumen maximum brightness
- Range up to 150 meters
- Zoom function allows to adjust the cone of light:



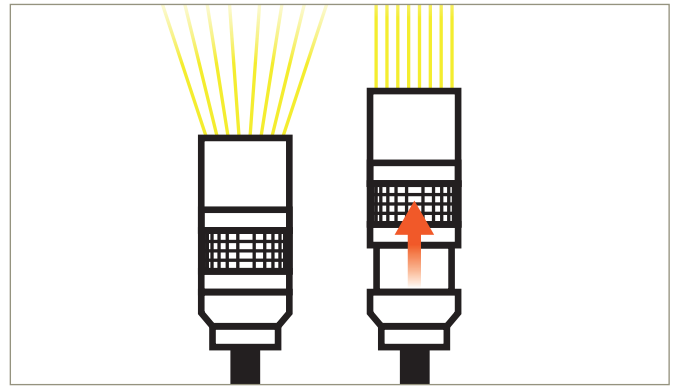
2. Bendable working light (11)

- 350 Lumen strong LED
- Over 8 cm long LED stripe
- 2 articulated joints (11b)
- Big cone of light



3. Flexible mini zoom head (12)

- Powerful 180 Lumen LED dot
- Gooseneck (12b) 40 cm long
- Small size to light up areas difficult to reach
- Zoom function allows to adjust the cone of light:



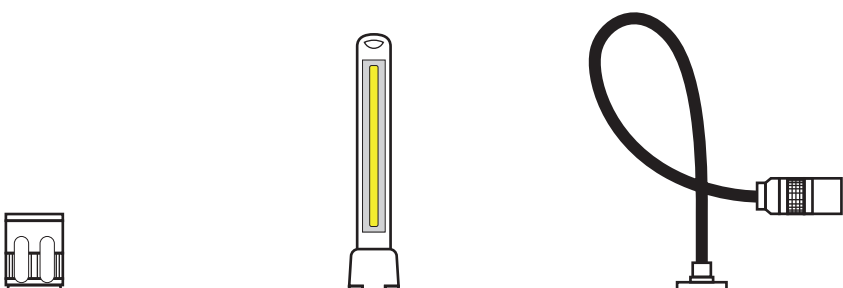
08 | MAGNET

Attach the **magnetic** battery compartment (1) of the light body (3) to every metallic surface e.g. front lids of cars, construction site scaffolds to have both hands free.

09 | CLEANING AND STORAGE

Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the head light. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. Turn off the device and remove battery before cleaning. Store the device in a dust-free, dry and cool place. This device is not a toy – keep it out of reach of children. Keep away from pets.

10 | TECHNICAL SPECIFICATIONS



	Zoom head	Bendable working light	Flexible mini zoom head
Functions brightness		30%, 100%	
Max. brightness approx.	250 Lumen	350 Lumen	180 Lumen
Colour Rendering Index CRI		≥ 65	
Runtime approx. (with fully charged battery)	2,5 h	1,5 h	4,5 h
Beam distance approx.	150 m	25 m	100 m
Impact resistance up to drop height approx.		1 m	
Protection class		IP30	
Power supply	1x Lithium-Ion battery type 18650 3,7V 2200 mAh (included)		
Power adapter	Input: 100-240V~ 50/60Hz, output: 5V 1A		
Material	Aluminum	Aluminum/Plastic	Aluminum/Plastic
Diameter light body approx.		3 cm	
Length light body + head approx.	max. 20,5 cm	max. 35,5 cm	max. 56 cm
Weight light body + head + battery approx.	236g	253g	270g

11 | CONTENT

1x Light body
 1x Li-Ion rechargeable battery type 18650
 1x Micro USB charging cable
 1x AC adapter
 1x Zoom head
 1x Mini Zoom head
 1x Working light
 1x Storage case
 1x Safety hints

12 | DISPOSAL, CE MARKING



12.1 DISPOSAL OF BATTERIES/ACCUMULATORS

Batteries are marked with the symbol of a crossed out bin. This symbol indicates that empty batteries or accumulators which can no longer be charged should not be disposed of with household waste. Waste batteries may contain harmful substances that can cause damage to health and to the environment. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.



12.2 WEEE INFORMATION

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer or the manufacturer of this device.

12.3 ROHS CONFORMITY

This product is compliant with the European RoHS directive for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and its amendments.

CE 12.4 CE MARKING

The CE marking complies with the European standards and indicates that the product meets the requirements of the applicable EU directives.

NOUS VOUS REMERCIONS d'avoir choisi un produit de qualité de la société DÖRR.

Veuillez lire soigneusement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant la première utilisation.

Veuillez garder cette notice d'utilisation ensemble avec l'appareil pour une utilisation postérieure. Dans le cas où l'appareil est utilisé par plusieurs personnes, veuillez mettre cette notice à leur disposition. Lorsque vous vendez l'appareil, cette notice d'utilisation doit accompagner l'appareil et doit être livrée avec.

La société DÖRR se dégage de toute responsabilité dans le cas de dégâts dus à une utilisation non conforme de l'appareil ou dus au non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité.

01 | ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Ne pas regarder directement dans les lampes LED et ne pas diriger le rayon lumineux directement sur les yeux des personnes ou animaux.**
- ⚠️ **ATTENTION: Dans le cas où vous regardez longtemps directement dans la lampe ceci peut causer des dégâts irréversibles au niveau de la rétine oculaire.**
- **La lampe de poche ne convient pas pour les examens des yeux (test de la pupille).**
- **Veuillez ne pas pointer la lampe sur des véhicules ou des avions.**
- N'éclairez pas des objets qui focalisent fortement les rayons (par exemple un miroir) – Il existe risque d'incendie!
- N'utilisez l'appareil qu'avec un accumulateur approprié haut de gamme Lithium-ion du type 18650, qui doit être équipé d'une protection contre les surtensions ou les sous-tensions, contre les court circuits et une polarité incorrecte.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la lampe pendant une longue période, veuillez charger l'accumulateur jusqu'à 60% de sa capacité afin d'éviter une décharge extrême de l'accumulateur.
- Pendant la recharge veuillez ne pas laisser la lampe non surveillée.
- Veuillez éteindre la lampe après utilisation.
- Tenir l'appareil à l'écart de pluie, de l'humidité, de l'exposition directe aux rayons solaires. Protégez l'appareil des températures trop élevées.
- Veuillez ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Veuillez protéger l'appareil des chocs. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumiez l'appareil de nouveau.
- Dans le cas où l'appareil s'avère défectueux ou défaillant, n'essayez surtout pas l'ouvrir ou le réparer vous-même. Veuillez-vous adresser à un spécialiste.
- Les personnes avec restrictions physiques ou cognitives doivent utiliser l'appareil sous la direction et surveillance d'un tiers.
- Les personnes avec un pacemaker, avec un défibrillateur ou avec un autre type d'implant électronique doivent garder une distance minimale de 30 cm, étant donné que l'appareil produit un champ magnétique.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à la proximité de radiotéléphones et d'appareils, qui puissent produire des champs électromagnétiques forts.
- L'appareil n'est pas un jouet. Veuillez tenir l'appareil, ses accessoires et les matériaux d'emballage à l'écart des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents et des étouffements.
- Veuillez protéger l'appareil des saletés. Nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Avant le nettoyage veuillez éteindre l'appareil et retirez la batterie.
- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais.
- Veuillez pratiquer une gestion correcte des déchets électriques lorsque votre appareil est défectueux ou obsolète selon la directive de gestion des déchets électriques et électroniques DEEE. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets.

02 | ⚠️ REMARQUES DE PRÉVENTION POUR DES BATTERIES RECHARGEABLES

Lors de l'insertion de la batterie respecter le sens des polarités (+/-). Retirer la batterie si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps. Ne pas jeter les batteries au feu, ne pas les court-circuiter et ne pas les ouvrir. Ne jamais charger les piles non rechargeables – risque d'explosion! Veuillez retirer immédiatement des batteries fuyardes de l'intérieur de l'appareil. Danger de brûlure si vous touchez l'acide des batteries! Veuillez rincer les contacts avant d'insérer des batteries neuves. Dans le cas où vous touchez l'acide des batteries, veuillez rincer la partie concernée avec de l'eau abondante et contactez immédiatement un médecin. Les batteries peuvent être dangereuses pour la santé dans le cas où vous les avalez. Tenez les batteries à l'écart des enfants et des animaux domestiques. Les batteries usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers (voir également chapitre „Gestion des déchets de piles et d'accumulateurs“).

03 | DESCRIPTION DU PRODUIT

La **lampe de travail multifonctionnelle QL-3 LED de DÖRR** est une lampe de travail polyvalente – avec le **système de fixation rapide**, les trois têtes de lampe incluses dans la livraison peuvent être changées en quelques secondes. Grâce à l'**aimant** intégré, la lampe de travail peut être fixée sur des surfaces métalliques, vous avez donc les deux mains libres.

04 | CARACTÉRISTIQUES

- **Lumière LED blanche ultra-lumineuse à 2 niveaux, 30% et 100%**
- **Système de verrouillage Quick-Lock** pour le remplacement rapide des différentes têtes de lampe
- **3-en-1 : Tête de zoom, lampe de travail en surface, tête Mini Zoom**
- Luminosité maximale : **180 – 350 lumens** selon la tête de lampe
- Corps de lampe avec **aimant**
- **Un accumulateur Lithium-ion longue durée, un câble de chargement USB et un adaptateur réseau** sont inclus dans la fourniture
- Boîtier **résistant aux chocs et aux intempéries**

05 | NOMENCLATURE

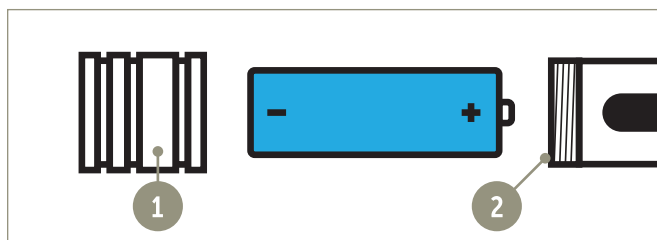
- 1 Couvercle magnétique du compartiment de l'accumulateur
- 2 Compartiment de l'accumulateur
- 3 Corps de lampe
- 4 Bouton marche/arrêt
- 5 Verrouillage rapide Quick Lock
- 6 Réceptacle de tête de lampe
- 7 Couvercle en caoutchouc du connecteur Micro USB
- 8 Connecteur Micro USB
- 9 Témoin de charge LED
- 10 Tête de zoom
- 10a) Réceptacle pour la tête de zoom
- 11 Lampe de travail de surface
- 11a) Réceptacle pour la lampe de travail de surface
- 11b) Articulation (2x)
- 12 Tête de zoom miniature
- 12a) Réceptacle pour la tête miniature de zoom
- 12b) Col de cygne
- 13 Accumulateur Lithium-Ion (type 18650 3.7V 2200mAh)
- 14 Câble de chargement USB
- 15 Adaptateur secteur

06 | UTILISATION

La lampe de travail QL-3 est livrée avec un accumulateur Lithium-ion d'haute performance et de longue durée de vie (type 18650 3.7V 2200 mAh). **Veillez charger l'accumulateur complètement avant la première utilisation.**

06.1 INSERTION DE L'ACCUMULATEUR LITHIUM-ION

Veillez tourner le couvercle du compartiment de l'accumulateur (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Veillez insérer l'accumulateur Lithium-ion livré (13) dans le compartiment de l'accumulateur (2) selon la polarité +/- . Tournez le couvercle du compartiment de l'accumulateur (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.



06.2 CHARGEMENT DE L'ACCUMULATEUR LITHIUM-ION

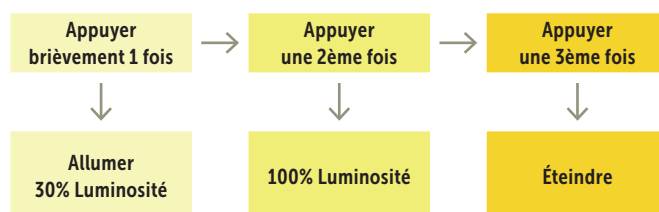
Veillez ouvrir le couvercle en caoutchouc (7). Le connecteur USB (8) est caché en dessous. Connectez la lampe de travail avec une source de charge USB de votre choix au moyen du câble de chargement USB livré (14) ou au moyen de l'adaptateur secteur (15) avec une prise de courant. Pendant le processus de charge, le témoin LED (9) s'allume en rouge. Après environ 2 heures, l'accumulateur Lithium-ion (13) est complètement chargé et le témoin LED (9) s'allume en vert. Veillez fermer le couvercle en caoutchouc (7) de nouveau en bonne et due forme.

06.3 FONCTIONNEMENT VIA USB

Vous pouvez également utiliser la lampe de travail en alternative avec un banc de puissance (en option). Peu importe si l'accumulateur (13) est inséré ou non .

06.4 ALLUMER/ÉTEINDRE ET FONCTIONNALITÉ DE LA LAMPE DE

TRAVAIL MULTIFONCTIONS



07 | TÊTES DE LAMPE

07.1 REMPLACEMENT DES TÊTES DE LAMPE

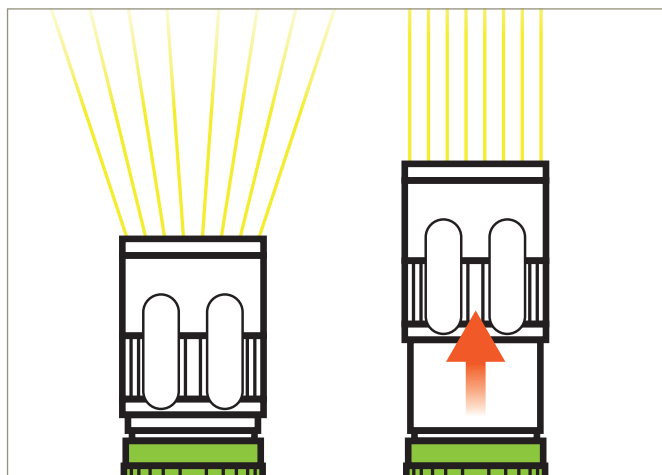
Veuillez tenir le corps de lampe (3) d'une main et tirez le verrouillage rapide Quick Lock (5) vers le bas pour l'éloigner de la tête de lampe – retirer maintenant la tête de lampe.

Veuillez insérer la tête de lampe souhaitée (10/11/12) dans le réceptacle (6) et pousser la tête vers le bas jusqu'à ce que le verrouillage (5) s'engage.

07.2 UTILISATION DES DIFFÉRENTES TÊTES DE LAMPE

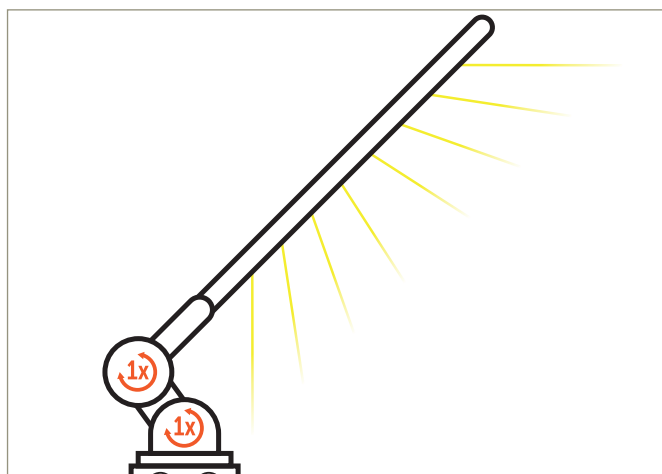
1. Tête de zoom (10)

- Lampe de poche avec une luminosité maximale de 250 lumens
- Portée jusqu'à 150 mètres
- Le cône lumineux peut être modifié par la fonction zoom:



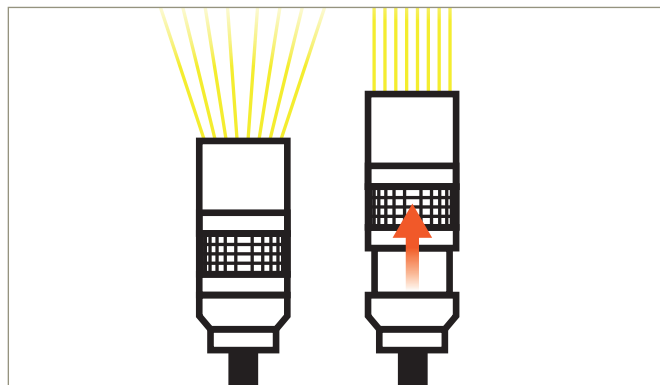
2. Lampe de travail de surface pliable (11)

- Lampe de travail de 350 lumens de forte intensité
- LED de 8 cm de long
- 2x Articulations (11b)
- Gros cône de lumière



3. Tête de zoom miniature flexible (12)

- Tête de zoom miniature de 180 lumens
- Col de cygne pliable de 40cm de long
- Petit design pour éclairer les endroits difficiles d'accès
- Le cône lumineux peut être modifié par la fonction zoom:



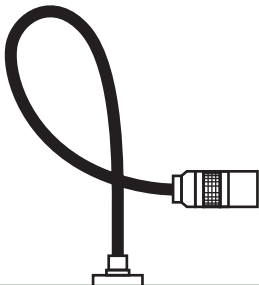
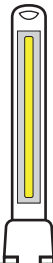
08 | AIMANT

Le couvercle du compartiment de l'accumulateur (1) du corps de lampe (3) est **mag-nétique**, ce qui permet de fixer la lampe (3) sur des surfaces métalliques, telles que capots, échafaudages. Vous avez donc les deux mains libres!

09 | NETTOYAGE ET RANGEMENT

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon micro fibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Avant du nettoyage, éteindre l'appareil et retirer l'accumulateur de l'appareil. Veuillez ranger l'appareil dans un endroit sec, frais et exempt de poussières. Cet appareil n'est pas un jouet – gardez l'appareil à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

10 | CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



	Tête de zoom	Lampe de travail de surface pliable	Tête de zoom miniature flexible
Fonctions luminosité	30%, 100%		
Luminosité maxi. environ	250 Lumen	350 Lumen	180 Lumen
Indice de reproduction de couleur CRI	≥ 65		
Autonomie environ (avec un accumulateur complètement chargé)	2,5 heures	1,5 heures	4,5 heures
Portée maxi. environ	150 m	25 m	100 m
Résistance aux chocs jusqu'à une hauteur de chute environ	1 m		
Résistance aux intempéries	IP30		
Alimentation électrique	1 x Accumulateur Lithium-Ion du type 18650 3,7V 2200 mAh (inclus fourniture)		
Adaptateur électrique	Entrée: 100-240V~ 50/60Hz, sortie: 5V 1A		
Matière	Aluminium	Aluminium/Plastique	Aluminium/Plastique
Diamètre du corps de la lampe environ	3 cm		
Longueur corps de lampe + tête environ	max. 20,5 cm	max. 35,5 cm	max. 56 cm
Poids corps de la lampe, tête + accumulateur environ	236g	253g	270g

11 | VOLUME DE LIVRAISON

- 1x Corps de lampe
- 1x Accumulateur Lithium-Ionen 18650
- 1x Câble de chargement Micro USB
- 1x Adaptateur secteur
- 1x Tête de zoom
- 1x Tête de zoom Mini
- 1x Lampe de travail de surface
- 1x Mallette
- 1x Consignes de sécurité

12 | GESTION DES DÉCHETS, MARQUAGE CE



12.1 GESTION DES DÉCHETS DE PILES ET D'ACCUMULATEURS

Les piles sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles et batteries rechargeables usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers. Les piles et batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine. S'il vous plaît utiliser les systèmes de reprise et de collecte disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des déchets de piles.



12.2 RÉGLEMENTATION DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques qui a été mise en place le 13 février 2003) a eu comme conséquence une modification de la gestion des déchets électriques. L'objectif essentiel de cette directive est de réduire la quantité de déchets électriques et électroniques (encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de retraitement avec le but de réduire la quantité de déchets). Le symbole DEEE (poubelle) sur le produit et sur l'emballage attire l'attention sur le fait que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Vous êtes responsable de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés à des points de collecte correspondants. Un tri sélectif ainsi que la réutilisation sensée des déchets électriques sont des conditions préalables pour une bonne gestion des ressources. En outre le recyclage des déchets électriques est une contribution pour la conservation de la nature et ainsi préserver la bonne santé des êtres humains. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets, du commerce spécialisé et près du fabricant de l'appareil.

12.3 CONFORMITÉ SELON LA DIRECTIVE EUROPÉENNE ROHS

Ce produit est conforme à la directive européenne RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à ses amendements.



12.4 MARQUAGE CONFORMITÉ EUROPÉENNE CE

Le marquage CE est conforme aux normes européennes et indique que le produit est conforme aux exigences des directives européennes applicables.

GRACIAS por adquirir un producto de calidad de la casa DÖRR.

Le rogamos que lea el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad detenidamente antes de utilizarlo por la primera vez.

Quisiera Usted guardar este manual juntamente con el aparato para una utilización posterior. En caso de que el aparato sea utilizado por varias personas, por favor ponga este manual a su disposición. Cuando Usted venda el aparato, este manual de instrucciones debe acompañar el aparato y debe también ser suministrado.

La casa DÖRR no responde de defectos en caso de una utilización no conforme del aparato o no respecto de las instrucciones de seguridad y del manual de instrucciones

01 | ⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- **No mirar directamente en los LED y no apuntar el rayo luminoso directamente hacia los ojos de personas o de animales.**
- **⚠ ATENCIÓN: En caso de que Ud mire durante mucho tiempo directamente en la lámpara, esto puede causar daños irreversibles en la retina ocular.**
- **La lámpara no es adecuada para los exámenes médicos de los ojos (teste de las pupilas).**
- **No apunte la lámpara directamente sobre vehículos o aviones.**
- No ilumine objetos que puedan focalizar fuertemente los rayos luminosos (por ejemplo, un espejo) – riesgo de incendio!
- Utilice solamente el aparato con un acumulador apropiado de gama alta de iones de litio del tipo 18650, que debe estar equipado con una protección contra las sobrecargas o tensiones reducidas, los cortocircuitos y las polaridades incorrectas.
- Si no va a utilizar el aparato durante largos periodos de tiempo, quisiera Ud cargar el acumulador hasta 60% de su capacidad para evitar una descarga extrema del acumulador.
- Durante la carga quisiera Ud no dejar el aparato no vigilado.
- Quisiera Ud apagar el aparato después de cada utilización.
- Este aparato no es resistente al agua. Proteja el aparato de la lluvia de la humedad y de la exposición directa a los rayos solares. Proteja el aparato de temperaturas extremas.
- No utilice y no toque el aparato con las manos mojadas.
- Proteja el aparato contra choques. No utilice el aparato en el caso de que ha caído al suelo. En este caso mande verificar el aparato por un electricista antes que Usted encienda el aparato de nuevo.
- En caso de que el aparato esté defectuoso o dañado, no intente desmontar los componentes electrónicos ni intente repararlo usted mismo - consulte un especialista.
- Las personas con restricciones físicas o cognitivas deben manejar el aparato únicamente bajo dirección y supervisión.
- Las personas con un pacemaker, con un desfibrilador u otro implante electrónico deben guardar una distancia mínima de 30 cm dado que el aparato produce un campo magnético.
- Asegúrese de no utilizar el aparato cerca de teléfonos celulares y de aparatos que puedan producir campos electromagnéticos fuertes.
- El aparato no es un juguete. Quisiera Ud mantener el aparato, sus accesorios y el material de embalaje alejados del alcance de los niños y de los animales domésticos para evitar accidentes y asfixias.
- Proteja el aparato de suciedad. No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza el aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. Antes de la limpieza quisiera Ud apagar el aparato y retirar la batería.
- Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco.
- Quisiera Usted practicar una gestión correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en caso de que su aparato esté defectuoso u obsoleto de acuerdo con la directiva de gestión de residuos eléctricos y electrónicos RAEE. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junto del ayuntamiento.

02 | ⚠ INSTRUCCIONES DE ADVERTENCIA PARA BATERÍAS/ACUMULADORES

Al insertar la batería asegúrese de la polaridad correcta (+/-). Quite la batería de si no lo va a utilizar durante largos periodos de tiempo. No lance las baterías al fuego. No las ponga en cortocircuito ni las desmonte. Asegúrese de nunca recargar pilas no recargables - riesgo de explosión! Asegúrese de quitar inmediatamente baterías con fugas del interior del aparato. Quisiera Usted limpiar los contactos antes de insertar baterías nuevas. Peligro de quemaduras si Usted ha tocado el ácido de las baterías. En caso que Usted ha tocado el ácido de las baterías, lavar las zonas del cuerpo con agua abundante y contacte de inmediato un médico. Las baterías pueden ser peligrosas para la salud en el caso que Usted las engulla. Mantenga las baterías alejadas del alcance de los niños y de los animales domésticos. Las baterías no deben depositarse en la basura doméstica, deben eliminarse de la forma correcta a través de puntos especializados para asegurar una eliminación sin dañar el medioambiente (ver también capítulo "Gestión de pilas/acumuladores usadas").

03 | DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La **lámpara de trabajo multifuncional QL-3 LED de DÖRR** es una lámpara de trabajo polifacético – con el **sistema de sujeción rápido**, las tres cabezas de lámpara en el volumen de suministro se pueden cambiar en cuestión de segundos. Con el **imán** incorporado, la lámpara de trabajo puede ser sujeta sobre superficies metálicas, de modo que Ud tiene las dos manos libres.

04 | CARACTERÍSTICAS

- Luz **LED blanca ultra luminosa con 2 niveles, 30% y 100%**
- **Sistema de sujeción Quick-Lock** para el cambio rápido de las diferentes cabezas de lámpara
- **3-en-1: Cabeza de zoom, lámpara de trabajo de superficie, cabeza de zoom mini**
- Luminosidad máxima: **180 – 350 lúmenes dependiendo** de la cabeza de la lámpara
- Cuerpo de lámpara con **imán**
- **Un acumulador de iones de litio de larga duración, un cable de carga USB y un adaptador de red** están incluidos en el volumen del suministro
- Caja **resistente a los golpes y a las intemperies**

05 | NOMENCLATURA

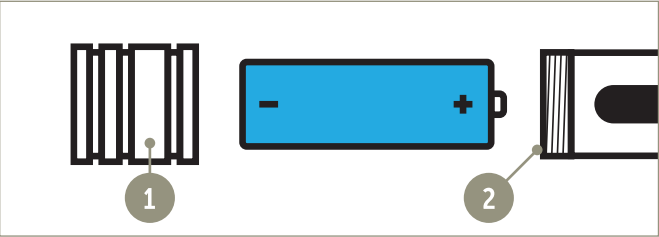
- 1 Tapa magnética del compartimiento de acumulador
- 2 Compartimiento del acumulador
- 3 Cuerpo de la lámpara
- 4 Botón encendido/apagado
- 5 Sistema de sujeción rápido Quick-Lock
- 6 Receptáculo de cabeza de lámpara
- 7 Cubierta de goma del conector micro USB
- 8 Conector micro USB
- 9 Indicador de carga LED
- 10 Cabeza de zoom
 - 10a) Receptáculo para cabeza de zoom
- 11 Lámpara de trabajo de superficie
 - 11a) Receptáculo para lámpara de trabajo de superficie
 - 11b) Articulación (2x)
- 12 Cabeza de zoom mini
 - 12a) Receptáculo para la cabeza de zoom mini
 - 12b) Cuello de cisne
- 13 Acumulador de iones de litio (tipo 18650 3.7V 2200mAh)
- 14 Cable de carga USB
- 15 Adaptador de red

06 | UTILIZACIÓN

La lámpara de trabajo QL-3 es suministrada con un acumulador de iones de litio de alto rendimiento y larga duración (tipo 18650 3.7V 2200mAh). **Quisiera Ud cargar completamente el acumulador antes de la primera utilización:**

06.1 INSERCIÓN DEL ACUMULADOR DE IONES DE LITIO

Quisiera Ud girar la tapa del compartimiento del acumulador (1) en sentido contrario a las agujas del reloj. Inserte el acumulador de iones de litio suministrado (13) en el compartimiento del acumulador (2) según la polaridad +/- . Quisiera Ud cerrar la tapa del compartimiento del acumulador (1) girándola en el sentido de las agujas del reloj.



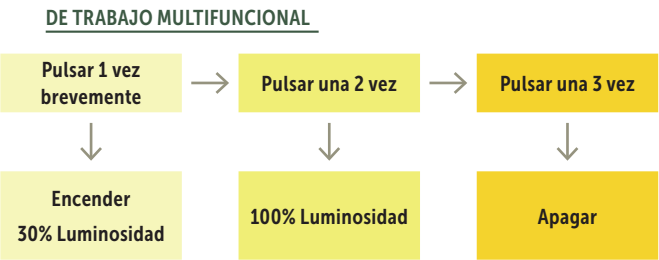
06.2 CARGA DEL ACUMULADOR DE IONES DE LITIO

Quisiera Ud abrir la cubierta de goma (7). El conector USB (8) está oculto debajo. Conecte la lámpara de trabajo a una fuente de carga USB a su elección por medio del cable de carga USB suministrado (14) o a una toma de corriente eléctrica por medio del adaptador de red (15). Durante el proceso de carga, el indicador de carga LED (9) se ilumina en rojo. Después de aprox. 2 horas, el acumulador de iones de litio (13) está completamente cargado y el indicador de carga LED (9) se ilumina en verde. Quisiera Ud cerrar la cubierta en goma (7) de nuevo correctamente.

06.3 FUNCIONAMIENTO A TRAVÉS DE USB

Como alternativa, puede Ud utilizar la lámpara de trabajo con un powerbank (banco de potencia) como opción. No importa si el acumulador (13) está insertado o no.

06.4 ENCENDER/APAGAR Y FUNCIONALIDAD DE LA LÁMPARA



07 | CABEZAS DE LÁMPARA

07.1 REEMPLAZAR LAS CABEZAS DE LÁMPARA

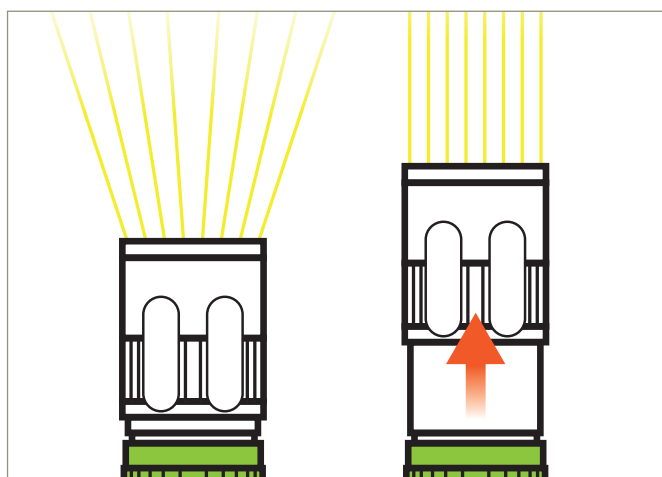
Quisiera Ud sostener el cuerpo de la lámpara (3) con una mano y tire el sistema de sujeción rápido Quick-Lock (5) hacia abajo, alejándolo de la cabeza de la lámpara - ahora retire la cabeza de la lámpara.

Quisiera insertar la cabeza de lámpara deseada (10/11/12) en el receptáculo (6) y empujar la cabeza hacia abajo hasta que encaje el sistema de sujeción rápido Quick-Lock (5).

07.2 UTILIZACIÓN DE LAS DIFERENTES CABEZAS DE LÁMPARA

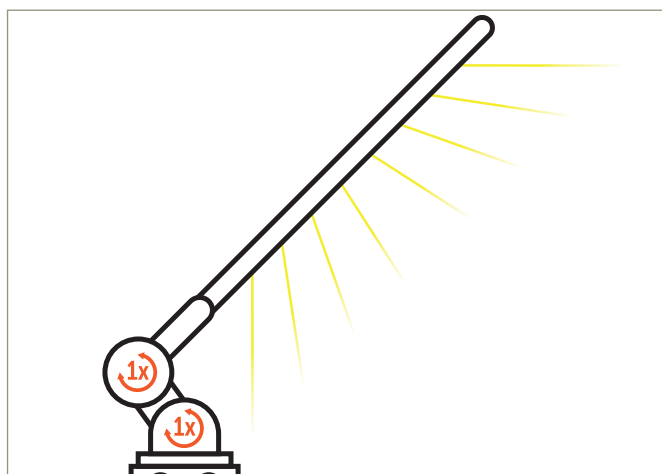
1. Cabeza de zoom (10)

- Linterna con 250 lúmenes de luminosidad máxima
- Alcance de hasta 150 metros
- El cono de luz se puede variar mediante la función de zoom:



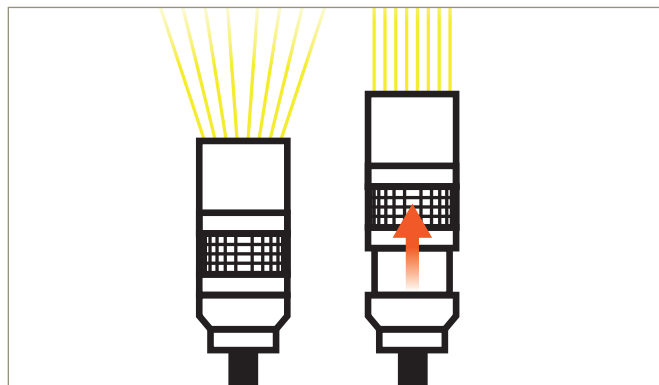
2. Lámpara de trabajo plegable de superficie (11)

- Lámpara de trabajo de 350 lúmenes de fuerte intensidad
- LED de 8 cm de largo
- 2x Articulaciones (11b)
- Gran cono de luz



3. Cabeza de zoom mini flexible (12)

- Cabeza de zoom mini de 180 lúmenes
- Cuello de cisne plegable con 40cm de longitud
- Diseño pequeño para iluminar áreas de difícil acceso
- El cono de luz se puede variar mediante la función de zoom:



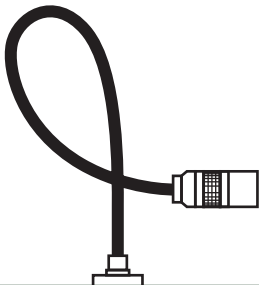
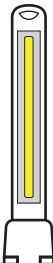
08 | IMÁN

La tapa del compartimiento de acumulador (1) del cuerpo de la lámpara (3) es **mag-nética**, lo que permite fijar la lámpara (3) a superficies metálicas como capós, andamios. Así Ud tiende las manos libres.

09 | LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza del aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. Antes de la limpieza quisiera Ud apagar el aparato y retirar la batería. Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco. Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños. Mantenga el aparato alejado de los animales domésticos.

10 | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



	Cabeza de zoom	Lámpara de trabajo de superficie	Cabeza de zoom mini flexible
Funciones luminosidad	30%, 100%		
Luminosidad máxima aprox.	250 lúmenes	350 lúmenes	180 lúmenes
Índice de reproducción de color CRI	≥ 65		
Autonomía aprox. (con acumulador totalmente cargado)	2,5 horas	1,5 horas	4,5 horas
Alcance máx. aprox.	150 m	25 m	100 m
Resistencia a los golpes hasta una altura caída aprox.	1 m		
Grado de protección	IP30		
Alimentación	1x acumulador de iones de litio del tipo 18650 3,7V 2200mAh (incluido)		
Adaptador de red	Entrada: 100-240V~ 50/60Hz, salida: 5V 1A		
Material	Aluminio	Aluminio/plástico	Aluminio/plástico
Diámetro del cuerpo de lámpara aprox.	3 cm		
Longitud cuerpo de lámpara + cabeza aprox.	máx. 20,5 cm	máx. 35,5 cm	máx. 56 cm
Peso cuerpo de lámpara + cabeza + acumulador aprox.	236g	253g	270g

11 | VOLUMEN DE SUMINISTRO

- 1x Cuerpo de lámpara
- 1x Acumulador de iones de litio 18650
- 1x Cable de carga micro USB
- 1x Adaptador de red
- 1x Cabeza de zoom
- 1x Cabeza de zoom mini
- 1x Lámpara de trabajo de superficie
- 1x Maleta
- 1x Instrucciones de seguridad

12 | GESTIÓN, MARCA CE



12.1 GESTIÓN DE PILAS/ACUMULADORES USADAS

Las pilas y baterías están marcadas con un cubo de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas descargadas y baterías recargables en final de su vida útil no pueden ser tratadas como residuos domésticos normales. Las pilas y baterías pueden contener sustancias peligrosas que tienen consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. Por favor utilice los sistemas de retorno y recogida disponibles en su país para la eliminación de los residuos de pilas.



12.2 REGLAMENTACIÓN RAEE

La Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tuvo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo RAEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Usted es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su procesamiento y puntos de recogida junta del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.

12.3 CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA ROHS

Este producto cumple con la directiva europea RoHS para la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos y sus enmiendas.



12.4 MARCA DE CONFORMIDAD EUROPEA CE

El marcado CE cumple con las normas europeas e indica que el producto cumple con los requisitos de las directivas de la UE aplicables.

GRAZIE per aver scelto questo prodotto di qualità DÖRR.

Si prega di leggere il manuale di istruzioni e i suggerimenti sulla sicurezza accuratamente prima dell'uso.

Conservare il manuale di istruzioni insieme con il dispositivo per un uso futuro. Se altre persone usano questo dispositivo, fa sì che questo manuale di istruzioni sia disponibile. Questo manuale è parte del dispositivo e deve essere fornito con il dispositivo in caso di vendita.

DÖRR non è responsabile per danni causati da un uso improprio o il mancato rispetto del manuale di istruzioni e avvertenze di sicurezza.

01 | ⚠ SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA

- **Non guardare direttamente il LED e non dirigere il fascio di luce negli occhi di esseri umani o animali.**
- ⚠ **ATTENZIONE: Fissando la luce per un periodo prolungato può causare un danno irreversibile alla retina.**
- **La torcia non è adatta per esami degli occhi (test delle pupille).**
- **Non puntare la luce ai veicoli o agli aerei.**
- Non illuminare oggetti d'ingrandimento (ad esempio specchi) – pericolo d'incendio!
- Assicurarsi di utilizzare il dispositivo solo con un adeguato batteria a Li-Ion di alta qualità di tipo 18650 che è protetto da sopra o sotto tensione e contro il cortocircuito e inversione di polarità.
- Per evitare lo scaricamento completo della batteria a Li-Ion quando il dispositivo non è in uso per un lungo periodo, si prega di caricare la batteria agli ioni di litio fino a circa il 60% di carica.
- Non lasciate mai il dispositivo incustodito mentre ricarica la batteria.
- Spegnerne il dispositivo dopo l'utilizzo.
- Proteggere il prodotto dalla pioggia, umidità, la luce del sole diretto e temperature estremi.
- Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Proteggere il dispositivo da urti. Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli. Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale di assistenza qualificato.
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Le persone con pacemaker, defibrillatori o altri impianti elettrici devono mantenere una distanza minima da 30 cm, perché il dispositivo genera campi magnetici.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad un telefono cellulare o apparecchi che generano un forte campo elettromagnetico.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. Per evitare incidenti e soffocamento mantenere il dispositivo, gli accessori e il materiale di imballaggio lontano dai bambini e dagli animali domestici.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non utilizzare mai detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo. Spegnerne il dispositivo e rimuovere la batteria prima di pulire il dispositivo.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Se il dispositivo è difettoso o non viene più utilizzato, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.

02 | ⚠ CONSIGLI DI SICUREZZA PER BATTERIE RICARICABILI

Utilizzare solo batterie di alta qualità di marche popolari. Quando si inserisce la batteria si prega di rispettare la corretta polarità (+/-). Si prega di rimuovere la batteria quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo. Non gettare le batterie nel fuoco, state attenti ai corto circuito e non smontate le batterie. Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili – pericolo di esplosione! Rimuovere immediatamente le batterie se si vede una fuoriuscita dal dispositivo. Rischio di bruciarsi con l'acido della batteria. Pulire i contatti prima di inserire batterie nuove. In caso di contatto con l'acido della batteria, lavare l'area interessata con acqua e sapone e consultare immediatamente un medico. Le batterie possono essere pericolose per la vita in caso di ingestione. Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini e animali domestici. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici (vedi anche "Smaltimento delle batterie / accumulatori").

03 | DESCRIZIONE PRODOTTO

La **luce da lavoro multifunzione DÖRR QL-3 LED** è adatto per tutti i tipi di lavoro: il **sistema di bloccaggio rapido** consente di sostituire le **tre testine della luce in dotazione** in pochi secondi. Il **magnete** integrato fissa il corpo della luce su qualsiasi superficie metallica e ti dà la possibilità di avere entrambe le mani libere.

04 | CARATTERISTICHE

- LED a **luce bianca ultra luminosa con 2 livelli di potenza 30% e 100%**
- **Sistema di bloccaggio rapido** per uno scambio veloce delle diverse testine della luce
- **3 in 1: testina dello zoom, luce da lavoro, testina zoom mini**
- Luminosità massima: **180 - 350 Lumen** a seconda delle diverse testine della luce
- Corpo della luce a LED con **magnete**
- Compresa **batteria agli ioni di litio a lunga durata, cavo di ricarica USB e adattatore AC**
- **Alloggio resistente agli urti e agli agenti atmosferici**

05 | NOMENCLATURA

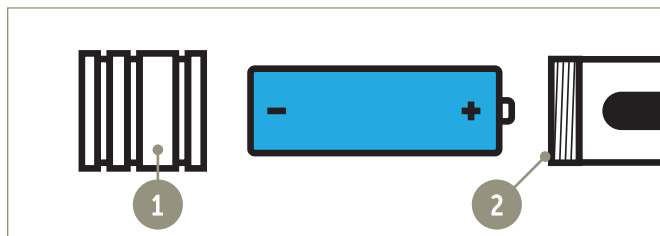
- 1 Coperchio del vano batteria magnetico
- 2 Vano batteria
- 3 Corpo della luce a LED
- 4 Pulsante "On/Off" (acceso/spento)
- 5 Chiusura rapida
- 6 Presa della testina della luce
- 7 Coperchio in gomma per porta Micro USB
- 8 Porta USB micro
- 9 Indicatore di carica a LED (rosso/verde)
- 10 Testina dello Zoom
 - 10a) Adattatore per testina dello zoom
- 11 Luce da lavoro
 - 11a) Adattatore per luce da lavoro
 - 11b) Giunto flessibile (2x)
- 12 Testina dello zoom mini
 - 12a) Adattatore mini zoom
 - 12b) Collo di cigno
- 13 Batteria agli ioni di litio ricaricabile (tipo 18650 3.7V 2200mAh)
- 14 Cavo di ricarica USB
- 15 Adattatore AC

06 | OPERAZIONI

La luce da lavoro QL-3 è dotata di una batteria ricaricabile agli ioni di litio potente e di lunga durata (tipo 18650 3.7 V 2200 mAh). **Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria:**

06.1 INSERIRE LA BATTERIA

Ruotare il coperchio del vano batteria (1) in senso antiorario per aprire il vano batteria (2). Quando si inserisce la batteria agli ioni di litio in dotazione (13) nel vano batteria (2) fare attenzione alle polarità +/- . Per chiudere nuovamente il vano batteria (2), ruotare il coperchio del vano batteria (1) in senso.



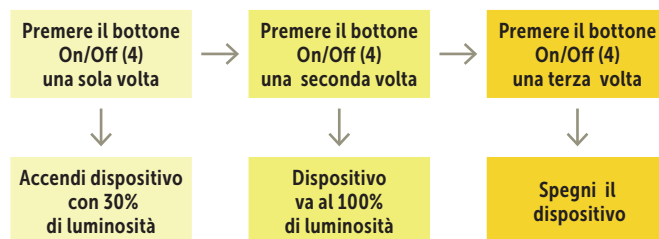
06.2 CARICA DELLA BATTERIA RICARICABILE AGLI IONI DI LITIO

Aprire il coperchio di gomma della porta USB (7). Quando è aperto, vedrai la porta Micro USB (8). Collegare il cavo di ricarica USB con il cavo USB in dotazione (14) e una fonte di ricarica USB o l'adattatore AC (15) e una presa di corrente. Durante la ricarica, l'indicatore di carica LED (9) si illumina in rosso. Dopo circa 2 ore, la batteria agli ioni di litio (13) è completamente carica - l'indicatore di carica LED (9) si illumina in verde. Chiudere nuovamente il coperchio in gomma della porta USB (7).

06.3 OPERAZIONI TRAMITE USB

È possibile utilizzare la luce da lavoro in alternativa con un powerbank (opzionale). È irrilevante se la batteria ricaricabile (13) è inserita o meno.

06.4 ACCENSIONE / SPEGNIMENTO E FUNZIONI DELLA LUCE DI LAVORO



07 | TESTINE DELLA LUCE

07.1 SCAMBIARE LE TESTINE DELLA LUCE

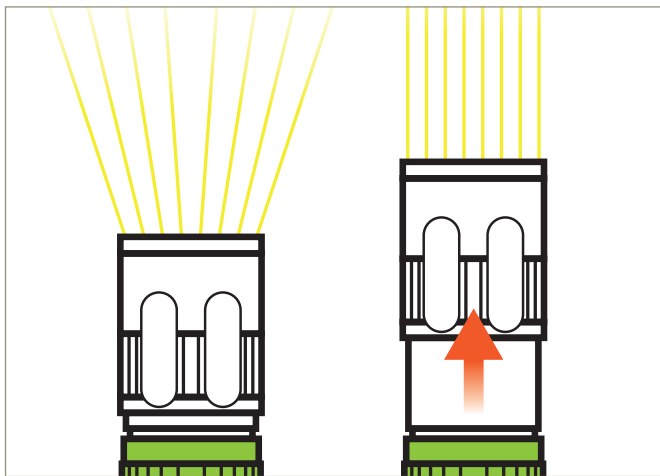
Tenere il corpo della luce (3) con una mano e far scorrere la chiusura a chiusura rapida (5) verso il basso, lontano dalla testina della luce, rimuovere la testina della luce.

Posizionare la testina della luce desiderata (10/11/12) sulla presa della testina della luce (6) e premere verso il basso la testina fino a far scattare la chiusura rapida (5).

07.2 UTILIZZO DELLE TESTINE DELLA LUCE

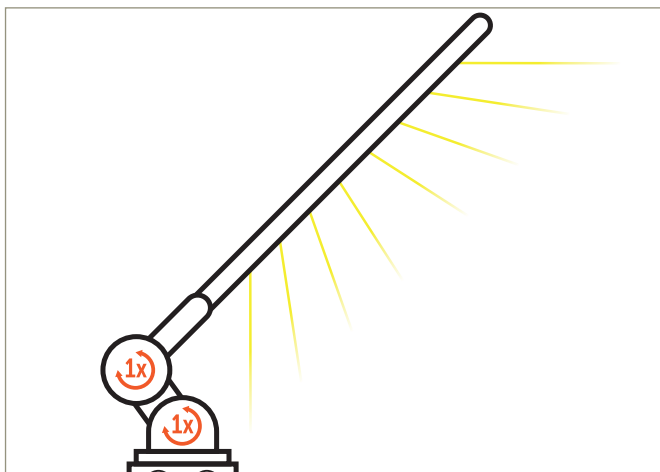
1. Testina dello Zoom (10)

- Luce torcia con luminosità massima di 250 Lumen
- Portata fino a 150 metri
- La funzione di zoom consente di regolare il cono di luce:



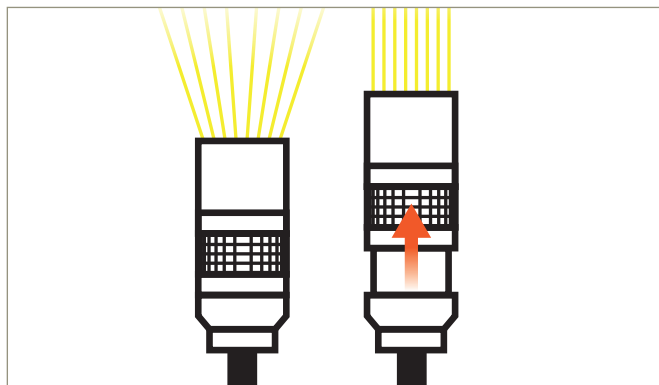
2. Luce da lavoro flessibile (11)

- LED forte a 350 Lumen
- Striscia LED lunga oltre 8 cm
- 2 Giunti flessibili (11b)
- Grande cono di luce



3. Testina mini zoom flessibile (12)

- Potente LED a 180 lumen
- Collo di cigno (12b) lungo 40 cm
- Piccola dimensione per illuminare le aree difficili da raggiungere
- La funzione di zoom consente di regolare il cono di luce:



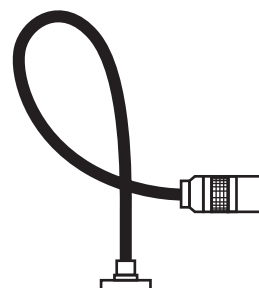
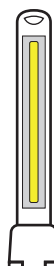
08 | MAGNETE

Attaccare il vano della batteria **magnetica** (1) del corpo della luce (3) a ogni superficie metallica, ad es. coperchi anteriori delle auto, impalcature cantiere per avere entrambe le mani libere.

09 | PULIZIA E STOCCAGGIO

Non utilizzare detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno in microfibra morbido, leggermente umido per pulire le parti esterne del dispositivo. Spegnerne il dispositivo e rimuovere la batteria prima di pulire il dispositivo. Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere. Questo dispositivo non è un giocattolo – tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da animali domestici.

10 | SPECIFICHE TECNICHE



	Testina dello zoom	Lampada da lavoro flessibile	Testa mini zoom flessibile
Luminosità delle funzioni	30%, 100%		
Max. luminosità circa.	250 Lumen	350 Lumen	180 Lumen
Indice di resa cromatica CRI	≥ 65		
Durata circa. (con batteria completamente carica)	2,5 h	1,5 h	4,5 h
Distanza del fascio di luce di circa.	150 m	25 m	100 m
Resistenza agli urti fino a caduta di altezza circa.	1 m		
Classe di protezione	IP30		
Alimentazione elettrica	1x Batteria agli ioni di litio tipo 18650 3,7 V 2200 mAh (inclusa)		
Adattatore di alimentazione	Entrata: 100-240V~ 50/60Hz, uscita: 5V 1A		
Materiale	Alluminio	Alluminio/Plastica	Alluminio/Plastica
Diametro corpo della luce circa.	3 cm		
Lunghezza corpo della luce + testina circa.	max. 20,5 cm	max. 35,5 cm	max. 56 cm
Peso corpo della luce + testina + batteria circa.	236g	253g	270g

11 | CONTENUTO

- 1x Corpo della luce
- 1x Batteria ricaricabile agli ioni di litio tipo 18650
- 1x Cavo di ricarica Micro USB
- 1x Adattatore AC
- 1x Testina dello zoom
- 1x Testina mini zoom
- 1x Luce da lavoro
- 1x Custodia
- 1x Suggerimenti di sicurezza

12 | SMALTIMENTO, MARCHIO CE



12.1 SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possano più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.



12.2 INFORMAZIONI RAEE

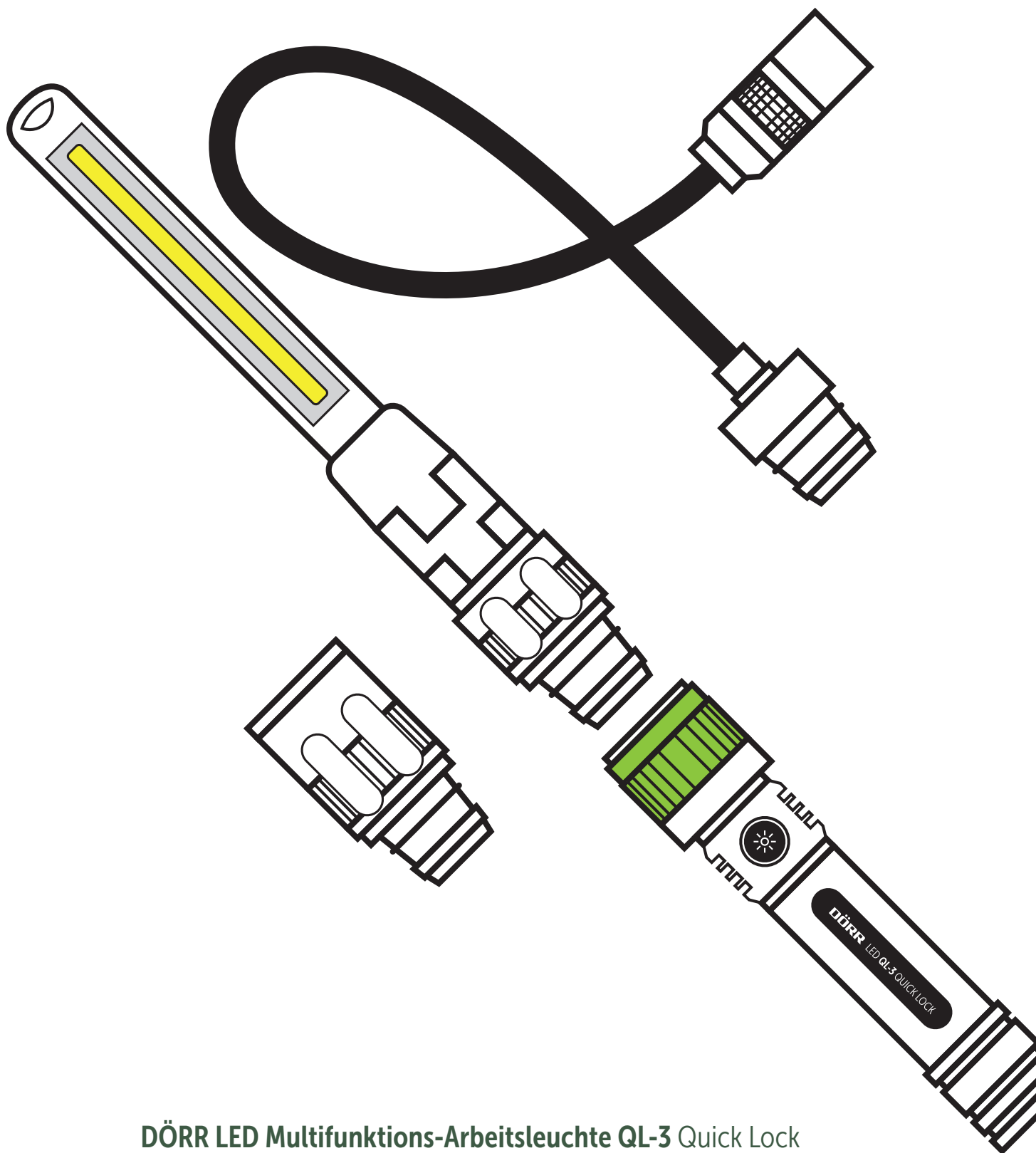
La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgervi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.

11.3 CONFORMITÀ A ROHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea RoHS per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativi emendamenti.

CE 11.4 MARCHIO CE

La marcatura CE è conforme agli standard europei e indica che il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE applicabili.



DÖRR LED Multifunktions-Arbeitsleuchte QL-3 Quick Lock

Artikel Nr 980537